

Praktikumsvereinbarung zwischen/ Convention de stage entre

Name Praktikumsgeber/ Nom de l'entreprise

Anschrift/ Adresse

E-Mail

Homepage/ Site Internet

im Folgenden als Praktikumsgeber bezeichnet/ ci-dessous dénommé « établissement d'accueil »

und/ et

Name/ Nom

Anschrift/ Adresse

Geburtsdatum/ Date de naissance

E-Mail

Telefon/ Téléphone mobile

Matrikelnr./ Numéro d'immatriculation

im Folgenden als Studierender/Studierende bezeichnet/ ci-dessous dénommé « étudiant/étudiante »

Entsendende Hochschule/ Institution d'origine

Bergische Universität Wuppertal, Gauss-Str. 20, 42119 Wuppertal, Deutschland/Allemagne

Vertreten durch/ Représentée par

Univ.-Prof., Dr. Dr. h.c. Lambert T. Koch
Rektor/ Recteur

§ 1 Art und Dauer der Ausbildung

(1) Das Praktikum dient der praktischen Ausbildung des/der Studierenden. Der/die Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.

(2) Das Praktikum beginnt am:
und endet am

(3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem/der Studierenden gekündigt werden.

§ 2 Pflichten des Praktikumsgebers

Durch eine fachgerechte Betreuung des Praktikanten/der Praktikantin nimmt das Unternehmen Teil an der beruflichen Weiterbildung des Praktikanten/der Praktikantin.

Der Praktikumsgeber verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden/die Studierende während des Praktikums zu unterweisen,
- (2) dem/der Studierenden eine Betreuungsperson zuzuweisen,
- (3) dem Praktikanten/der Praktikantin ausreichende Mittel zur Ausführung seiner/ihrer Aufgaben bereitzustellen und
- (4) dem/der Studierenden nach Beendigung seines/ihrer Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen.

§ 1 Type et durée de la formation

(1) Le stage tient lieu de formation pratique de l'étudiant/l'étudiante. L'étudiant/l'étudiante maintient son inscription dans l'enseignement supérieur pendant la durée du stage.

(2) Le stage commence le
et se termine le

(3) Cette convention peut à tout moment être résiliée par l'établissement d'accueil et l'étudiant/l'étudiante.

§ 2 Devoirs de l'établissement d'accueil

Grâce à un encadrement approprié, celui-ci participe à la formation professionnelle du/de la stagiaire et à la réalisation de son projet pédagogique.

L'établissement d'accueil s'engage à :

- (1) instruire l'étudiant/l'étudiante pendant le stage,
- (2) attribuer un tuteur/une tutrice à l'étudiant/l'étudiante,
- (3) fournir au/à la stagiaire les moyens nécessaires à la réalisation de ses missions,
- (4) délivrer un rapport d'activité à l'étudiant/l'étudiante à la fin de son stage.

§ 3 Pflichten des/der Studierenden

Der Praktikant/die Praktikantin ist angehalten während des Praktikums die betrieblichen Umgangsformen des Unternehmens zu respektieren.

Der/die Studierende verpflichtet sich:

- (1) die ihm/ihr im Rahmen seiner/ihrer Ausbildung übertragenen Aufgaben sorgfältig, gewissenhaft und termingerecht auszuführen,
- (2) die Betriebsordnung, die Werkstattordnung und die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten und alle Werkzeuge, Werkstoffe, Geräte und sonstige Gegenstände des Praktikumsgebers sorgsam zu behandeln,
- (3) die Interessen des Praktikumsgebers zu wahren und über Betriebsvorgänge Stillschweigen zu bewahren,
- (4) bei Fernbleiben den Praktikumsgeber unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung beim Praktikumsgeber vorzulegen.
- (5) Während des Praktikums werden dem Praktikant/der Praktikantin folgende Aufgaben übertragen:

§ 4 Aufwandsentschädigung

Entsprechend dem französischen Gesetz vom 31.08.2015, erhält der Praktikant/die Praktikantin für ein Praktikum das länger als zwei Monate dauert, eine monatliche Vergütung von 554,40 Euro.

§ 5 Versicherungsschutz

- (1) Der/die Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums selbst für ausreichenden Krankenversicherungsschutz zu sorgen.
- (2) Der/die Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums selbst für ausreichenden Unfall- und Haftpflichtversicherungsschutz zu sorgen.
- (3) Der/die Studierende verpflichtet sich, Kopien der vorgenannten Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums beim Praktikumsgeber vorzulegen.

Ort, Datum, Unterschrift des/der Studierenden/
Lieu, date, signature de l'étudiant/l'étudiante

§ 3 Devoirs de l'étudiant/l'étudiante

Le/la stagiaire est tenu lors de son stage de se conformer aux usages professionnels en vigueur dans l'organisme d'accueil.

L'étudiant/l'étudiante s'engage à :

- (1) réaliser minutieusement, consciencieusement et dans les délais les tâches qui lui incombent dans le cadre de sa formation,
- (2) respecter le règlement de l'entreprise, de l'atelier et les instructions sur la prévention des accidents ainsi qu'à utiliser soigneusement les outils, matériaux, appareils et autres objets de l'établissement d'accueil,
- (3) défendre les intérêts de l'établissement d'accueil et à respecter la confidentialité des procédures internes,
- (4) prévenir immédiatement l'établissement d'accueil en cas d'absence et en cas de maladie à fournir un certificat médical à l'établissement d'accueil le troisième jour au plus tard.
- (5) Durant le stage, les tâches suivantes seront confiées au stagiaire:

§ 4 Gratification

Conformément à la loi du 31.08.2015, pour tout stage d'une durée supérieure à deux mois consécutifs, le/la stagiaire percevra une gratification mensuelle d'un montant de: 554,40 Euros.

§ 5 Couverture d'assurance

- (1) L'étudiant/l'étudiante s'oblige à souscrire, sous sa propre responsabilité, une assurance-maladie suffisante pour la durée du stage.
- (2) L'étudiant/l'étudiante aura obligatoirement souscrit une assurance-accident et une assurance couvrant sa responsabilité civile suffisantes pour la durée du stage.
- (3) L'étudiant/l'étudiante s'oblige à présenter des copies des certificats d'assurance mentionnées ci-dessus à l'établissement d'accueil avant le commencement de son stage.

Ort, Datum, Unterschrift des Praktikumsgebers/
Lieu, date, signature de l'établissement d'accueil

Diese Praktikumsvereinbarung wird wohlwollend zur Kenntnis genommen von der Bergischen Universität Wuppertal, Deutschland, als Ausbildungseinrichtung / Ce contrat de stage est soutenu et reconnu par la Bergische Universität Wuppertal, Allemagne, en tant qu'institution de formation.
i.A. / Pour le compte de le chancelier de l'université

Judith Schmitz, Erasmus+ Hochschulkoordinatorin
Akademisches Auslandsamt
E-Mail: jschmitz@uni-wuppertal.de, Tel.: +49 (0)202 439 – 2406, Fax.: +49 (0)202 439 - 8356